

Padborg, 03.04.2018

Dato: **Fredag den 16. marts 2018 kl. 10.00 – 11.45**

Referat: **Bestyrelsesmøde**

Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Referent: Lis Blake

Bilag: TOP 5 Beretning kultur

TOP 8 Central vejledningsindretning

1. Velkomst

Heinz Maurus bød velkommen med en særlig velkomst til de nyvalgte repræsentanter efter kommunalvalget i Danmark. Det blev efterfulgt af en kort præsentationsrunde. Dagsorden blev godkendt som forelagt.

2. Valg af næstformand

Heinz Maurus kom ind på, at der i dag skal vælges en dansk næstformand, og efter konstitueringen som følge af kommunalvalget på tysk side til maj skal der vælges en tysk formand på junimødet. Dansk side foreslog Preben Jensen, og han blev enstemmigt valgt.

3. Årsberetning 2017

Årsberetningen 2017, som er blevet godkendt via rundsendt mail, blev

Datum: **Freitag, den 16. März 2018 10.00 – 11.45 Uhr**

Protokoll: **Vorstandssitzung**

Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, DK-6330 Padborg**

Protokollant: Lis Blake

Anlage: TOP 5 Bericht Kultur

TOP 8 Zentrale Beratungseinrichtung

1. Begrüßung

Heinz Maurus hieß die Sitzungsteilnehmer willkommen und begrüßte insbesondere die neuen Vertreter, die nach der Kommunalwahl in Dänemark dazu gekommen sind. Danach folgte eine kurze Vorstellungsrunde. Die Tagesordnung wurde wie vorgelegt genehmigt.

2. Wahl eines/einer stv. Vorsitzenden

Heinz Maurus erläuterte, dass heute ein dänischer stellvertretender Vorsitzender gewählt werden soll. Nach der Konstituierung der deutschen Seite als Folge der Kommunalwahl im Mai soll dann auf der Vorstandssitzung im Juni ein deutscher Vorsitzender gewählt werden. Die dänische Seite schlug Preben Jensen vor und er wurde einstimmig gewählt.

3. Jahresbericht 2017

Der Jahresbericht, der vorab im Umlaufverfahren genehmigt wurde,

i dag fremlagt og udleveret til partnerne. Der var ingen kommentarer til årsberetningen og Heinz Maurus takkede Regionskontoret for fremstillingen samt dokumentationen.

4. Årsregnskab 2017

Peter Hansen kom kort ind på at det er første gang med et 2-årigt budget, og årsregnskabet er opdelt i en forklarende tekst del og en opdeling i kroner og i Euro. Der er positive tal over hele linjen. Fra 2016 var der et overskud på DKK 669.000 / EUR 89.798,66 og i 2017 et overskud på DKK 456.983,29 / EUR 61.340,04 som alt i alt giver et overskud på DKK 1.125.983,29 / EUR 151.138,70.

Heinz Maurus opfordrede bestyrelsen til at godkende beslutningsgrundlaget hvor forpligtelser på DKK 44.000 / 5.900 EUR til afholdelse af Regionaldagen den 20. marts 2018 afsættes. Derudover overføres sponsorindtægter på DKK 20.000 / EUR 2.684 til 2018. I forbindelse med jubilæumsarrangementet forventes der stadig udgifter på DKK 20.000 / EUR 2.684. Slutteligt afsættes der DKK 148.125 / EUR 19.882,55 til underdækningen i 2018. Det restlige beløb på DKK 893.858,29 / EUR 119.980,98 behandles på bestyrelsesmødet i juni måned.

wurde heute vorgelegt und den Partnern ausgehändigt. Es gab keine Kommentare zum Jahresbericht. Heinz Maurus dankte dem Regionskontor für die Erstellung sowie die Dokumentation.

4. Jahresabschlussrechnung 2017

Peter Hansen erläuterte kurz, dass nun zum ersten Mal ein Haushalt über zwei Jahre erstellt worden ist und dass die Jahresabschlussrechnung in einen erläuternden Textteil und eine Aufstellung in Kronen und Euro untergliedert ist. Es sind insgesamt gerechnet positive Zahlen. Aus 2016 gab es einen Überschuss in Höhe von DKK 669.000 / EUR 89.798,66 und in 2017 einen Überschuss in Höhe von DKK 456.983,29 / EUR 61.340,04, so dass es insgesamt einen Überschuss in Höhe von DKK 1.125.983,29 / EUR 151.138,70 gibt.

Heinz Maurus forderte den Vorstand auf, die Beschlussvorlage aus der hervorgeht, dass die Mittel in Höhe von DKK 44.000 / 5.900 EUR zur Durchführung des Regionaltags am 20. März 2018 zur Verfügung gestellt werden, zu genehmigen. Darüber hinaus werden Einnahmen von Sponsoren in Höhe von DKK 20.000 / EUR 2.684 nach 2018 überführt. Im Zusammenhang mit der Jubiläumsveranstaltung sind immer noch Ausgaben in Höhe von DKK 20.000 / EUR 2.684 zu erwarten. Schließlich werden DKK 148.125 / EUR 19.882,55 für die Deckung des Unterschusses in 2018 aufgewendet. Der restliche Betrag in Höhe von DKK 893.858,29 / EUR 119.980,98 wird auf der

Bestyrelsen stemte enstemmigt for indstillingen.

5. Beretning fra udvalgene

- **Arbejdsmarkedsudvalg** - Peter Hansen meddelte kort at udvalget har møde i næste uge; den 20. marts.
- **Udvalg for grænseregional udvikling** – Peter Hansen informerede at udvalget har afholdt møde i denne uge, den 13. marts, hvor emnet var Sønderborg Lufthavn. Sønderborg har indvilliget i at overtage den indholdsmæssige forberedelse til de 2 udvalgs møder inden sommerferien – det næste møde afholdes slut juni.
- **Kulturudvalg** - Anne-Mette Olsen fremlagde præsentation på kulturområdet – se også vedlagte bilag. Heinz Maurus takkede for et godt oplæg.

Som kommentar til fremlæggelsen kom Allan Emiliussen ind på, at de i Haderslev Kommune godt er klar over, at der ikke er så mange projektdeltagere fra Haderslev. De gør hvad de kan for at få flere, men de ligger desværre "langt" fra grænsen, og der er behov for hjælp fra Region Sønderjylland-Schleswig. Anne-Mette Olsen tilføjede at der dog sker noget på skoleområdet i Haderslev Kommune i forbindelse med transportpuljen.

Vorstandssitzung im Juni behandelt.

Der Vorstand stimmte einstimmig für die Beschlussvorlage.

5. Bericht aus den Ausschüssen

- **Arbeitsmarktausschuss** - Peter Hansen teilte kurz mit, dass der Ausschuss in der nächsten Woche am 20.März tagt.
- **Ausschuss für grenzregionale Entwicklung** – Peter Hansen informierte darüber, dass der Ausschuss in dieser Woche am 13.März getagt hat. Das Thema war der Flughafen Sønderborg. Sønderborg hat zugestimmt die inhaltliche Vorbereitung für die ersten beiden Ausschusssitzungen vor der Sommerpause zu übernehmen. Die nächste Sitzung findet Ende Juni statt.
- **Kulturausschuss** - Anne-Mette Olsen stellte die Präsentation für den Kulturbereich vor – siehe auch die beigefügte Anlage. Heinz Maurus bedankte sich für einen guten Vortrag.

Als Kommentar zum Bericht ging Allan Emiliussen darauf ein, dass man sich in der Haderslev Kommune darüber im Klaren ist, dass es nicht so viele Projektteilnehmer aus Hadersleben gibt. Sie tun, was sie können, damit es mehr Teilnehmer werden, aber sie liegen leider "weit" von der Grenze und es bedarf der Hilfe durch die Region Sønderjylland-Schleswig. Anne-Mette Olsen ergänzte, dass sich im Schulbereich in der Haderslev Kommune durch den Transportpool etwas getan hat.

Erik Lauridsen ønskede at høre lidt mere om fremtiden indenfor Interreg. Hertil kunne Anne-Mette Olsen informere at der på den korte bane kan gennemføres nuværende projekter til 2023. Dog ved man ikke så meget mere, og der bliver tænkt i alternativer såfremt der ikke er Interreg mere – med Brexit i mende.

Hinrich Jürgensen henviste indenfor sprogmateriale til "Grenzgenial", hvor der er sendt materiale til 400 danske skoler. Anne-Mette Olsen kunne bekræfte at der er et tæt samarbejde; også omkring "Grenzgenial". Hinrich Jürgensen ønskede også at vide om kulturarv kun er den historiske del, idet de arbejder på at få ringridning med i kulturarven og lave en ansøgning. Anne-Mette Olsen kommenterede at der både er tale om materiel og immateriel kulturarv.

Martin Lorenzen ønskede at vide om der er konkrete tal på, hvad der ønskes til at støtte nabosprog. Anne-Mette Olsen svarede at man er glade for det beløb bestyrelsen kan afse, men at DKK 500.000 / EUR 67.114 ville være dejligt.

Preben Jensen takkede for præsentationen. Han er fortrøstningsfuld hvad der sker efter Interreg-5 og et kommende

Erik Lauridsen wünschte mehr Informationen im Hinblick auf die Zukunft von Interreg. Hierzu konnte Anne-Mette Olsen angeben, dass kurzfristig die jetzigen Projekte bis 2023 geführt werden können. Viel mehr weiss man jedoch nicht und es wird daher schon an Alternativen für den Fall, dass es Interreg nicht mehr gibt, gedacht – auch vor dem Hintergrund des Brexit.

Hinrich Jürgensen wies im Bereich des Sprachenmaterials auf "Grenzgenial" hin, wobei Materialien an 400 dänische Schulen gesendet worden ist. Anne-Mette Olsen konnte bestätigen, dass es hier eine enge Zusammenarbeit gibt, auch zum "Grenzgenial". Hinrich Jürgensen wollte auch wissen, ob das Kulturerbe nur der historische Teil ist, da sie daran arbeiten das Ringreiten als Kulturerbe anzuerkennen und jetzt einen Antrag erstellen. Anne-Mette Olsen kommentierte, dass es sowohl ein materielles als auch ein immaterielles Kulturerbe gibt.

Martin Lorenzen wollte wissen, ob es konkrete Zahlen dazu gibt, in welchem Umfang man die Nachbarsprache zu unterstützen wünscht. Anne-Mette Olsen antwortete, dass man sich über den Betrag, den der Vorstand absetzen kann, dass aber DKK 500.000 / EUR 67.114 schön wären.

Preben Jensen dankte für die Präsentation. Er ist optimistisch hinsichtlich der Planungen nach Interreg 5 und in Bezug auf ein

Interreg 6.

Wolfgang Buschmann mente at det er et godt initiativ med nabosprog og at kulturudvalget spørger bestyrelsen om støtte til det. Man skal dog huske at der er tale om 3 år. I forbindelse med kulturarv og det historiske aspekt bad han om at Kulturstiftung indtænkes.

Stefan Seidler inviterede til at komme til Kiel og tage en snak med Land Schleswig-Holstein, men han så dem ikke som projektpartner, men vil ikke udelukke midler fra deres side. Den danske regering har i deres Tysklandsstrategi også afsat midler til formålet. Stefan Seidler kom også ind på den kommende Interreg-periode, hvor der føres forhandlinger – han er fortrøstningsfuld at der kommer noget – nok samme volumen som nu, hvor der også vil være plads til kultur. De tager en snak med Region Syddanmark og Region Sjælland.

Heinz Maurus konkluderede at der på næste bestyrelsesmøde skal findes en løsning på en mulig medfinansiering af arbejds pakken nabosprog. Stefan Seidler tager det med til Land Schleswig-Holstein og regionen prøver at få en aftale i stand med dem. Anne-Mette Olsen tilføjede at hun tager det som et positivt

kommendes Interreg 6.

Wolfgang Buschmann mente, dass das Thema Nachbarsprache eine gute Initiative ist und dass es gut ist, dass der Kulturausschuss den Vorstand um Unterstützung hierfür bittet. Man muss dabei jedoch berücksichtigen, dass es um drei Jahre geht. Im Zusammenhang mit dem Kulturerbe und dem historischen Aspekt bat er darum, dass die Kulturstiftung einbezogen wird.

Stefan Seidler lud dazu ein, nach Kiel zu kommen und ein Gespräch mit dem Land Schleswig-Holstein zu führen. Aber er sah das Land nicht als Projektpartner, würde aber Fördermittel des Landes nicht ausschließen. Die dänische Regierung hat in ihrer Deutschlandstrategie auch Mittel für diesen Zweck bereitgestellt. Stefan Seidler ging ebenfalls auf die kommende Interreg-Periode ein, wobei dazu Verhandlungen geführt werden. Er ist optimistisch, dass es wieder etwas geben wird, wahrscheinlich mit dem selben Volumen wie derzeit und dass es auch wieder Platz für Kultur geben wird. Sie werden ein Gespräch mit der Region Syddanmark und der Region Sjælland führen.

Heinz Maurus schlussfolgerte, dass man auf der nächsten Vorstandssitzung eine Lösung hinsichtlich einer möglichen Kofinanzierung für das Arbeitspaket Nachbarsprache finden muss. Stefan Seidler nimmt dies mit zum Land Schleswig-Holstein und die Region versucht ein Treffen mit dem Land zu vereinbaren. Anne-Mette

svar og indregner det i budgettet. Slutteligt henviste hun til nabosprogskonferencen på ECCO Center den 3. maj 2018.

- Bilag -

6. AEBR-årsmøde 2020

Peter Hansen kom ind på at Regionskontoret havde fået til opgave at undersøge det finansielle aspekt ved en mulig afholdelse af et AEBR årsmøde. I mellemtiden er en anden grænseregion kommet med en ansøgning, og det giver således ikke mening at Region Sønderjylland-Schleswig sender en ansøgning til et årsmøde i 2020. Alternativt kan Region Sønderjylland-Schleswig afholde et bestyrelsesmøde i 2020, som vi også gjorde i 2015 og på den måde markere 2020.

Hinrich Jürgensen så gerne at vi afholdte et AEBR bestyrelsesmøde i 2020 for at markedsføre vores region. Også Wolfgang Buschmann så positivt på muligheden for at afholde et AEBR bestyrelsesmøde, idet vi er partner i AEBR og således også skal trække vores del af læsset, og der er overskuelige omkostninger forbundet hermed.

Bestyrelsen blev således enige om at ansøge AEBR om afholdelse af et bestyrelsesmøde i 2020.

Olsen ergänzte, dass sie dies als positive Antwort wertet und dies in den Haushalt einrechnet. Abschließend wies sie auf die Nachbarsprachenkonferenz am 3.Mai 2018 im ECCO Center hin.

- Anlage -

6. AGEK-Jahrestagung 2020

Peter Hansen erläuterte, dass das Regionskontor den Auftrag erhalten hatte den finanziellen Aspekt bei der Durchführung einer AGEK-Jahrestagung zu prüfen. Zwischenzeitlich hat eine andere Grenzregion einen Antrag eingereicht und daher macht es keinen Sinn, dass die Region Sønderjylland-Schleswig einen Antrag für die Jahrestagung 2020 stellt. Alternativ kann die Region Sønderjylland-Schleswig 2020 so wie in 2015 eine Vorstandssitzung durchführen und auf diese Weise 2020 würdigen.

Hinrich Jürgensen befürwortete, dass wir 2020 eine AGEK-Vorstandssitzung durchführen, um für unsere Region zu werben. Auch Wolfgang Buschmann bewertete die Durchführung einer AGEK – Vorstandssitzung positiv, da wir Partner in der AGEK sind und somit auch unseren Teil der Last tragen sollen, und die hiermit verbundenen Kosten überschaubar sind.

Der Vorstand einigte sich darauf bei der AGEK die Durchführung einer Vorstandssitzung im Jahr 2020 zu beantragen.

7. Regionaldag, indholdsmæssig afstemning

Heinz Maurus meddelte at der var 75 tilmeldinger. Bestyrelsen skal nu tage stilling til hvilke fordringer, der skal stilles fra bestyrelsens side. I forbindelse med samarbejdsaftalen ønskes understøttelse fra Land Schleswig-Holstein og hvordan det konkret skal se ud. Vi skal komme ind på vores del af det grænseoverskridende samarbejde. Heinz Maurus håbede på en god dialog med de deltagende kommunalpolitikere.

8. Model til en central informationstjeneste til grænsependlere ved Region Sønderjylland-Schleswig

Peter Hansen fortalte om model til en central informationstjeneste til grænsependlere ved Region Sønderjylland-Schleswig - se også vedhæftede præsentation.

Preben Jensen kom ind på at rapporten ikke tidligere har været forelagt bestyrelsen inden den er fremsendt til ministeriet. Han spurgte ind til om det ikke juridisk er det sammen nu som efter tunnelen kommer. Peter Hansen kommenterede at Regionskontoret fik opgaven i 2015. Omkring det juridiske kunne Peter Hansen konstatere at der er helt andre regler ved en vandgrænse end en landegrænse.

Wolfgang Buschmann mente at man skal tænke i detaljer. Samtidig

7. Regionaltag, inhaltliche Abstimmung

Heinz Maurus teilte mit, dass es 75 Anmeldungen gab. Der Vorstand muss nun Stellung dazu beziehen, welche Forderungen seitens des Vorstands gestellt werden sollen. Im Zusammenhang mit der Kooperationsvereinbarung wird Unterstützung vom Land Schleswig-Holstein gewünscht und eine Klärung, wie diese konkret aussehen soll. Wir müssen auf unseren Teil der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit eingehen. Heinz Maurus hoffte auf einen guten Dialog mit den teilnehmenden Kommunalpolitikern.

8. Modell für eine zentrale Beratungseinrichtung für Grenzpendler durch die Region Sønderjylland-Schleswig

Peter Hansen stellte das Modell für eine zentrale Beratungsstelle für Grenzpendler bei der Region Sønderjylland-Schleswig vor – siehe auch die beigefügte Präsentation.

Preben Jensen ging darauf ein, dass dieser Bericht dem Vorstand nicht vorgelegt worden war bevor er ans Ministerium gesendet wurde. Er fragte nach, ob es juristisch gesehen nicht dasselbe sei, nun da der Tunnel kommt. Peter Hansen antwortete, dass das Regionskontor diesen Auftrag 2015 bekommen hatte. Zu den juristischen Fragen konnte Peter Hansen feststellen, dass es an einer Wassergrenze ganz andere Regeln gibt als an einer Landesgrenze.

Wolfgang Buschmann meinte, dass man an Einzelheiten denken

ligger der et medansvar på statslig side og han ser gerne medfinansiering fra Land Schleswig-Holstein – de skal erkende deres ansvar. Han mente heller ikke at Femern Bælt tænker så langt som vi gør.

Stefan Seidler mente ikke at behovet er der helt endnu, men at det er ved at vokse. Centrum for grænsependlerrådgivning ligger her i regionen, og når det eksporteres til Femern Bælt bliver det lettere for Land Schleswig-Holstein at være med finansielt. Han mente dog at regionen skal passe på at de ikke tager for meget i munden samt at de skal holde sig fra alle juridiske spørgsmål. Peter Hansen kommenterede at det gælder om at rådgive grænsependlerne korrekt, og det er således ikke nok kun med rådgivning.

Henrik Frandsen mente at man skulle rådføre sig ved Øresundssamarbejdet, idet det også er en vandgrænse til Sverige. I starten var der heller ikke meget trafik til Sverige, men det kom efterfølgende. Det er fint at være positiv overfor vejledning i Femern Bælt, men det er vigtigt at fokus ligger her i vores region.

Thomas Pfannkuch mente at det er for tidligt allerede nu at analysere på noget der ligger 10 år ude i fremtiden. Indtil 2028 vil der højst være noget byggeriarbejde.

müsse. Gleichzeitig gibt es eine Mitverantwortung auf staatlicher Seite und er wünschte sich eine Kofinanzierung des Landes Schleswig-Holstein – das Land muss seine Verantwortung erkennen. Er meinte, dass man am Fehmarnbelt nicht so weit denkt wie wir.

Stefan Seidler meinte, dass der Bedarf noch nicht da ist, aber langsam wächst. Das Zentrum für die Grenzpendlerberatung liegt hier in der Region und wenn es an den Fehmarnbelt exportiert wird, wird es für das Land Schleswig-Holstein leichter sich finanziell zu beteiligen. Er meinte jedoch, dass die Region aufpassen sollte nicht zuviel zu versprechen und sich aus allen juristischen Fragen heraushalten sollte. Peter Hansen kommentierte, dass es darum geht, die Grenzpendler korrekt zu beraten und daher ist nur Beratung nicht ausreichend.

Henrik Frandsen meinte, dass man sich von der Øresundskooperation beraten lassen sollte, da dort auch eine Wassergrenze nach Schweden ist. Am Anfang gab es auch nicht viel Verkehr nach Schweden, aber der kam anschließend. Eine positive Einstellung gegenüber dem Fehmarnbelt ist gut, aber es ist wichtig, dass der Fokus hier in unserer Region liegt.

Thomas Pfannkuch meinte, dass es zu früh sei schon jetzt etwas zu analysieren, dass zehn Jahre in der Zukunft liegt. Bis 2028 wird es höchstens Bauarbeiten geben.

Heinz Maurus konkluderede at bestyrelsen tager rapporten til efterretning og afventer yderligere signaler fra Land Schleswig-Holstein, Region Syddanmark samt Region Sjælland. Arbejdsmarkedet i andre regioner er ikke kommunalt anliggende, men selvfølgelig skal det udvikle sig. Og vi skal forberede os, men ikke løbe i den forkerte retning. Peter Hansen tilføjede at der skal startes stille og roligt op, og efter sommerferien tages der et møde med Femern Bælt.

- Bilag -

9. Gensidig information

- Region Syddanmark - Preben Jensen kom ind på at der i Region Syddanmark er sket ændringer efter kommunal- og regionsrådsvalget. Det dansk-tyske udvalg er blevet nedlagt, men det er bestemt ikke en nedprioritering af samarbejdet som det til dels har fremgået af pressen; tværtimod. Nu ligger det dansk-tyske samarbejde i udvalget for regional udvikling, hvor det helt naturligt hører hjemme. Her er Preben Jensen næstformand. Ydermere er der udpeget en særlig repræsentant for det dansk-tyske samarbejde; det er også blevet Preben Jensen og slutteligt har han fået en plads i Interreg-udvalget. Sammenlagt er det en styrkelse af det dansk-tyske samarbejde i Region Syddanmark.

Heinz Maurus schlussfolgerte, dass der Vorstand den Bericht zur Kenntnis nimmt und weitere Signale vom Land Schleswig-Holstein, der Region Syddanmark sowie der Region Sjælland abwartet. Der Arbeitsmarkt in anderen Regionen ist keine kommunale Angelegenheit, aber natürlich muss er sich entwickeln. Und wir müssen uns darauf vorbereiten, dürfen aber nicht in die verkehrte Richtung marschieren. Peter Hansen ergänzte, dass all dies ganz ruhig begonnen werden soll und dass es nach den Sommerferien ein Treffen mit dem Fehmarnbelt geben wird.

- Anlage -

9. Gegenseitige Information

- Region Syddanmark - Preben Jensen erklærede, dass in der Region Syddanmark nach der Kommunal- und Regionsratswahl einige Änderungen geschehen sind. So wurde der deutsch-dänische Ausschuss abgeschafft. Dies ist aber keineswegs eine Abwertung der Zusammenarbeit, wie dies zum Teil aus der Presse hervorging; das Gegenteil ist der Fall. Jetzt liegt die deutsch-dänische Zusammenarbeit beim Ausschuss für regionale Entwicklung, wo sie natürlicher Weise hingehört. Ferner wurde ein besonderer Repräsentant für die deutsch-dänische Zusammenarbeit benannt, nämlich Preben Jensen, und schließlich hat er einen Sitz im Interreg-Ausschuss bekommen. Zusammengenommen ist dies insgesamt eine Stärkung der deutsch-dänischen Zusammenarbeit in der Region Syddanmark.

10. Nyt fra Interreg-programmet

Peter Hansen nævnte kort at Regionskontoret arbejder på en Interreg-ansøgning til et KursKultur 2.0. Samtidig henviste han til Interregs nye rapporteringssystem ELMOS, som ikke kun på Regionskontoret har voldt store problemer. Heinz Maurus kunne bekræfte at han også har hørt om problemer med systemet.

11. Erfaringer fra andre grænseregioner

Peter Hansen berettede fra årets første bestyrelsesmøde i AEBR tilbage i februar. Det er vigtigt med kontakten til nationale regeringer for at lave lobby for grænseregioner; især i nogle lande, for at kæmpe for Interreg. Dette også i forbindelse med Brexit.

Heinz Maurus tilføjede at han har været med i 2 Interreg-programmer, og det er samme diskussion hver gang. Thomas Pfannkuch tilføjede at det er en diskussion, som ikke afsluttes i år, men tager tid.

12. Diverse

- **Interreg Voluntary Youth** – Peter Hansen informerede at Regionskontoret siden start februar til og med slut marts 2018 har 2 frivillige på kontoret gennem Interreg Voluntary Youth, hvilket går rigtig fint.

10. Neues aus dem Interreg-Programm

Peter Hansen erwähnte kurz, dass das Regionskontor an einem Interreg-Antrag für KursKultur 2.0 arbeitet. Gleichzeitig wies er darauf hin, dass das neue Berichtssystem für Interreg, ELMOS, nicht nur beim Regionskontor zu massiven Problemen geführt hat. Heinz Maurus konnte bestätigen, dass er auch von Problemen mit diesem System gehört hatte.

11. Erfahrungen aus anderen Grenzregionen

Peter Hansen berichtete von der ersten Vorstandssitzung der AGEG im Februar. Um Lobbyarbeit für die Grenzregionen zu leisten, ist der Kontakt zu den nationalen Regierungen wichtig, insbesondere in einigen Ländern, um für Interreg zu kämpfen. Dies gilt auch im Zusammenhang mit dem Brexit.

Heinz Maurus ergänzte, dass er bei zwei Interreg-Programmen dabei war und dass es jedes Mal dieselbe Diskussion ist. Thomas Pfannkuch ergänzte, dass dies eine Diskussion ist, die nicht in diesem Jahr abgeschlossen wird, sondern Zeit braucht.

12. Verschiedenes

- **Interreg Voluntary Youth** – Peter Hansen informierte darüber, dass das Regionskontor seit Anfang Februar und bis Ende März 2018 durch das Interreg Voluntary Youth zwei Freiwillige hat. Dies geht richtig gut.

- **Koordinering af 2020-aktiviteterne på tysk side** – I forlængelse af bestyrelsesmødet i december 2017 har Regionskontoret skrevet til Land Schleswig-Holstein omkring en koordinering af 2020-aktiviteterne på tysk side. Peter Hansen kunne meddele at der er kommet svar, hvori der står at der er oprettet et koordineringssted. Stefan Seidler og Thomas Pfannkuch tilføjede at der blev afholdt møde i sidste uge. Landdagen og Staatskanzlei arbejder sammen om emnet. Der vil ligeledes kunne komme initiativer fra andre ministerier eller museer i Land Schleswig-Holstein.
- **ESPON Cross Border Public services** – Peter Hansen informerede kort at projektet er i fuld gang – i midten af juni kommer der 2 workshops her i regionen til emnet. I forbindelse med spørgeskemaundersøgelsen som tidligere rundsendt er der sket en forlængelse for fristen for at udfylde til den 28. marts 2018.
- **Egnsplanlægning** – Peter Hansen kunne meddele at Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur har bevilliget 1,5 mio. DKK / EUR 200.000 til en undersøgelse omkring strukturen i den danske og i den tyske egnsplanlægning her i regionen.
- **Overenskomstkonflikt** – I Danmark er der i øjeblikket overenskomstforhandlinger, og der er varslet strejke på nogle

- **Koordinierung von 2020-Aktivitäten auf deutscher Seite** – In Verlängerung der Vorstandssitzung vom Dezember 2017 hat das Regionskontor bezüglich einer Koordinierung der 2020-Aktivitäten auf deutscher Seite an das Land Schleswig-Holstein geschrieben. Peter Hansen konnte mitteilen, dass eine Antwort eingetroffen ist. In dieser steht, dass eine Koordinierungsstelle eingerichtet worden ist. Stefan Seidler und Thomas Pfannkuch ergänzten, dass in der vergangenen Woche hierzu eine Sitzung stattfand. Der Landtag und die Staatskanzlei arbeiten zu diesem Thema zusammen. Es werden ebenfalls Initiativen aus anderen Ministerien oder Museen im Land Schleswig-Holstein kommen können.
- **ESPON Cross Border Public services** – Peter Hansen informierte, dass das Projekt läuft und Mitte Juni zwei Workshops zu diesem Thema hier in die Region kommen. Im Zusammenhang mit der Fragebogenuntersuchung, die früher versendet wurde, gibt es nun eine Fristverlängerung für die Beantwortung bis zum 28. März 2018.
- **Landesplanung/Raumplanung** – Peter Hansen konnte mitteilen, dass das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur 1,5 mio. DKK / EUR 200.000 für eine Untersuchung der Strukturen der deutschen und dänischen Landesplanung hier in der Region bewilligt hat.
- **Tarifkonflikt** – In Dänemark finden derzeit Tarifverhandlungen statt und für einige Bereiche sind ab dem 4. April Streiks

områder fra 4. april og lockout fra den 10. april. Dette kan dog udskydes 2 gange 14 dage. Regionskontoret vil være ramt af først strejke og den efterfølgende lockout såfremt det kommer.

- **20 års jubilæum** - Som afslutning på jubilæumsåret udkommer publikationen "20 år – 20 syn". Kommer også til at ligge på regionens hjemmeside.

angekündigt und ab dem 10. April Aussperrungen. Das Regionskontor wird zuerst vom Streik und von den nachfolgenden Aussperrungen betroffen sein, sofern diese kommen.

- **20 Jahre Jubiläum** – Als Abschluss des Jubiläumsjahres wird die Publikation "20 Jahre – 20 Köpfe" herausgegeben. Wird auch auf die Homepage der Region gestellt.

Deltagere bestyrelse / Teilnehmer Vorstand: Heinz Maurus, Preben Jensen, Allan Emiliussen, Wolfgang Buschmann, Henrik Frandsen, Manfred Kühl, Hinrich Jürgensen, Erik Lauridsen, Thomas Pfannkuch

Deltagere forvaltning / Teilnehmer Verwaltung: Martin Lorenzen, Margriet Jansen, Claus Dall, Andreas Doll, Anne Schulz, Christiane Plischke, tolk Ralf Marquardt, Anne-Mette Olsen, Peter Hansen, Lis Blake

Afbud bestyrelse / Absagen Vorstand: Thomas Andresen, Flemming Meyer, Simone Lange, Sabine Sütterlin-Waack

Afbud forvaltning / Absagen Verwaltung: Kia Sofie Abildtrup, Fatma Aygül, Mathias Jahnke, Uwe Jessen